

Citación: BDHespPYO.01.21, consulta: 20-02-2026

**Ref. Hesperia: PYO.01.21**

CABECERA			
<b>REF. MLH:</b>	B.08.	<b>YACIMIENTO:</b>	Ruscino = Château-Roussillon
<b>MUNICIPIO:</b>	Perpignan	<b>PROVINCIA:</b>	Pyrénées-Orientales
<b>OBJETO:</b>	P	<b>TIPO YAC.:</b>	HABITAT
GENERALIDADES			
<b>MATERIAL:</b>	PLOMO	<b>SOPORTE:</b>	LAMINA/PLANCHAS
<b>FORMA:</b>	Vertical	<b>TÉCNICA:</b>	INCISION
<b>DIRECCIÓN</b>	DEXTROGIRA	<b>NÚM.</b>	1
<b>ESCRITURA:</b>		<b>INSCRIPCIONES:</b>	
<b>TIPO EPÍGRAFE:</b>	INDET.	<b>DIMENSIONES</b>	8 x 5,6
<b>NÚM. LÍNEAS:</b>	13	<b>OBJETO:</b>	
<b>REVISORES:</b>	JFJ	<b>RESPONS EPIGR:</b>	JGC
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
<b>TEXTO:</b>	?]bantiŕatan[---]ri+[? róketan[?]tinekaŕtona[ baréte:iuns[ti]ŕ[-]nba[ ?]bakaiakilu:aŕikebaanaŕuki[ +] <b>Js</b> :berkás:n[---]mítibian[ 5 ]+neroŕte:lekaŕakakéutite[ ]:túskiteababakitakan[? ]tírata+(+):banbañai+[ v iniltíre: ]+iaban:uré+[ 10 kakiŕ:abaŕsei[ ]lteis:u[ ]++tę[		
<b>APARATO CRÍTICO:</b>	1. <i>atan</i> [---] <i>ri+</i> [, <i>atan</i> [ku+]rite E 2. <i>karŃtona</i> [, <i>katetina</i> E 4. <i>ikeba</i> , <i>ikéba</i> E, <i>isba</i> E 5. + <b>Js</b> , <b>Jus</b> E <b>n</b> [---], <b>nukuta</b> E, <b>nutetai</b> E <b>n</b> [, <b>i</b> [ 8. <i>ŕata</i> +(+), <i>ŕataa</i> , <i>ŕatal</i> , <i>ŕataka</i> 11. : <i>abaŕsei</i> , <i>abaŕkien</i> E		

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
<b>FTE. LEC.:</b> E + Ferrer	<b>SEPARADORES:</b> DOS PUNTOS
<b>NÚM. TEXTOS:</b> 1	<b> LENGUA:</b> IBERICO
<b>SIGNARIO:</b> LEVANTINO	
<b>OBSERV.</b>	Fragmento de plomo, roto en tres de sus lados, inscrito por la cara interior
<b>EPIGRÁFICAS:</b>	trasversalmente respecto de la longitud. Conserva 13 líneas de texto.



Apareció como envoltorio del plomo PYO.01.22. Las separaciones de palabras se marcan mediante dos puntos, aunque se utilizan también puntos altos y puntos bajos. No está escrito en sistema dual, aunque algunos pocos signos son marcados. Ello apoyaría una cronología baja. Desde el punto de vista paleográfico hay diferencias con los signos empleados en las otras inscripciones de Ruscino, pero lo limitado del corpus no permite llegar a conclusiones tajantes.

Poco se puede decir del contenido. No hay elementos externos que lleven con claridad a pensar en una carta o en un recibo o texto de tipo comercial. Lo máximo que puede decirse es que sería, por analogía con el contenido de la mayoría de los plomos, un texto de carácter privado. En **ŕoketan** se aprecia secuencia que recuerda otras del llamado complejo verbal (CS.21.01). En la secuencia **iuns[ti]r[-]nba** se aisla **iunstir**, término frecuente en plomos, aunque su valor no es, al parecer, siempre el mismo, ya que fluctúa entre término de saludo (cuando va al inicio del plomo, como en CS.18.01 de El Solaig o A.04.01 de Alcoy) o elemento antropónimico. (probablemente **iunstir-laku**, CS.21.05, lin. 4 de Vall de Uxó); el elemento final **-nba-** de la secuencia no tiene paralelos. La secuencia **+nerórte** recuerda al nombre de la ciudad de Narbona, \*Nero, si tenemos en cuenta la leyenda monetal de la ciudad, **neronken**; **-ŕ** puede ser sufijo, al que se añade **-te**.

Tras inspección de la lámina, Ferrer (2022) propone corregir el inicialmente leido **abarkién**, como **abaršeí**, que estaría formado por **abar** (10) y **šeí** (6), que repetiría el texto del **abaršeí** del plomo de Llíria.

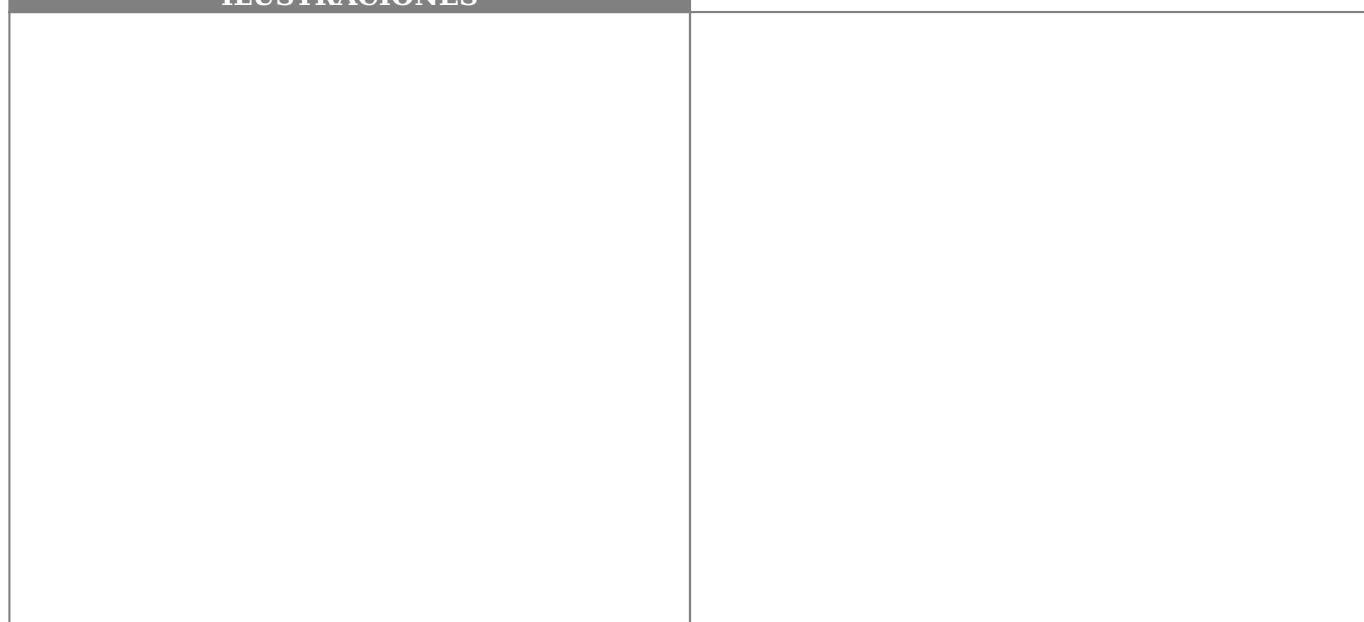
#### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

<b>FECHA HALLAZGO:</b>	noviembre de 2004
<b>CIRCUNSTANCIAS</b>	PROSPECCION
<b>HALLAZGO:</b>	
<b>DATACIÓN:</b>	Segunda mitad del s. II a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	Criterios paleográficos.
<b>CONTEXTO</b> <b>HALLAZGO:</b>	Mediante detector de metales, en prospección arqueológica autorizada. Sin contexto arqueológico.

#### BIBLIOGRAFÍA

<b>ED. PRINCEPS:</b>	Rébé et alii 2012
<b>BIBL. FIOL.:</b>	Moncunill 2016, 52-6; Ferrer i Jané 2022c;

#### ILUSTRACIONES



feuille 1



Créditos: I. Rébé (Rébé et al. 2012, 249)



Créditos: R. Marichal (Rébé et al. 2012, 248)